

Wd. Redactie
TJIA DJOE TJAT, CORPHAN
dan N. NESJO.

Segala karangan dan chabar2
dialamatkan kepada
Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan
advertentie serta pembajaran
nja haroes sampaikan pada
Handelsdr. LIEM OEI TIONG
& Co., Manado Tel. No. 43

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAKE DAN PENERBIT

S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co.)

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 3.
Tiada boleh berlangganu
koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan
0.50. Sekoerangnja f 1.—
sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE“ N. Z. Kolk 19 Amsterdam.

Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE“ Kali Besar Oost 18, Btvia

N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

ROEPA - ROEPA KABAR

RESIDENT MANADO BAROE.

Diangkat toean F. H. C. Hirschmann.

Menoeroet berita jang kita dengar, penggantinya p.t. van Rhyn jang baroe berangkat itoe, soedah diangkat. Jang djadi Resident Manado jalah p.t. F. H. C. Hirschmann sekarang Assistent Resident di Tarotoeng, Soematra. Toean terseboet boekannja asing dalam keresidenan ini, sebab soedah pernah mendjadi controleur disini, antara lain2 di Boewol. Tentoe dalam sedikit waktoe lagi resident baroe itoe akan tiba disini.

PEMBITJARAAN JAPAN - NEDERLAND.

Pers Japan marah-marah!

Dari Tikio dikabarkan pada beberapa tempo laloe, bahwa pers Japan mengambil sikap keras terhadap Hindia Belanda, ketika diadakan pembitjaraan di Betawi itoe, dengan maksod mengadakan pekerdjaan bersama dalam oeroesan ekonomi antara Japan dan Indonesia.

„Yomiuri Shimbun“ menjatakan, bahwa pembilangan jang sebahagian jang tertentoe dari producten Indonesia, jang dibeli oleh Japan, diteroeskan kenegeri As, adalah alasan bikinan sadja dan s.k. itoe menerangkan, bahwa pembesar2 Hindia Belanda hanja tjoba hendak dapatkan tempo pandjang. S.k. terseboet mendesak kepada Hindia Belanda, soepaja „merobah sikapnja“ dan bekerdja sama-sama oentoek mengadakan pembitjaraan, soepaja dapatkan pemetjahan soal2 dengan persobatan, teroetama, „berhoeboeng dengan consequentie jang tidak dapat ditjegah, jang pasti akan terdjadi“.

„Chugai Shogyo“ memperingatkan Hindia Belanda, bahwa „kadang2 sedjarah tidak teroelang lagi“ dan penoelisnja menjatakan, bahwa Hindia Belanda „memimpikan“, atau mengira akan adanja kemenangan paling ochirnja boeat pihak sekoetoe.

Berhoeboeng dengan soera pers Japan ini, pihak jg berkoeasa disini menjatakan via Aneta, bahwa sambotan2 pihak Japan itoe sangat salah menggambarkan keadaan tentang djalannja dan isi pembitjaraan. Tentoe sadja tidak perloe lagi diterangkan, bahwa Hindia Belanda, sebagai bagian dari negara Nederland, tersangkoeet dengan seloeroeh kepentingan hidoepnja dalam perang ini dan karenanja, soal2 tentang keoentoengan langsoeng atau tidak langsoeng dari moesoeh, tidaklah bisa disebot alasan jang ditjari-tjari, akan tetapi mendjadi soal penting sekali boeat pemerintah, Tentoe sadja Hindia Belanda hanja menghendaki sebagai kesoedahan toedjoan dan kesoedahan perang itoe ialah kemenangan pihak sekoetoe.

Kaloe dalam berita itoe terkandoeng djoega maksoed penjesalan, bahwa pembitjaraan itoe diperpanjang tempnja karena pihak kita, dapat diperingatkan, bahwa delegatie pertama sampai disini pada 12 September 1940 dan dalam programmanja pada moelanja tidak njata poenja soal2 lain dari pada membeli hasil2 minjak.

Minister Kobayashi berangkat lagi pada 21 October, sedang perdjandjian dengan kongsi2 minjak itoe ditandai pada 12 November, Setelah itoe baroe pada 28 December delegatie Japan disoesoen kembali dibawah pimpinan pemimpinnja jang sekarang, sedang baroe pada 16 Januari 1941 dari pihak Japan dimadjoekan agenda lengkap boeat pembitjaraan itoe.

Pasti masih diketahoei, bahwa sesoedah itoe conferentie tertenda lama, berhoeboeng dengan adanja keterangan officieel di Japan jang menimboelkan kesangsian prihal apakah Japan tidak menoentoet pimpinan djoega terhadap Hindia Belanda.

Setelah perbandingan2 itoe didjelaskan dan dibereskan, pembitjaraan baroe bisa dilandjoekan lagi dan sedjak pertengahan Februari diteroeskan dengan setjepat-tjepatnja. Formulering penghabisan dari pendirian Japan jang berobah karena pembitjaraan itoe, baroe disampaikan pada tgl. 14 Mei. Dengan mengingat penjiaran2 jg doeloean itoe sangat mengherankan, bahwa gambaran djalannja perkara dalam pers Japan bisa dinjatakan seperti terseboet dalam berita itoe.

Sekian keterangan pihak kita.

Dalam pada itoe, pembitjara pemerintah Japan telah menjatakan bahwa soera pers Japan itoe taklah dapat dianggap sebagai soera pemerintah Japan. Sesoedah menerangkan bahwa telah ditjapai tingkatan jang tadinja agak dianggap soekar dapat dalam pembitjaraan itoe, spokesman itoe menerangkan, bahwa kegoesaran pihak Japan adalah lantaran sikap pemerintah disini selama pembitjaraan itoe.

ORANJE BROUWERIJ.

Pada tanggal 10 Mei 1940 Archipel Brouwerij ditempatkan dibawah pimpinan C.R.O. dan pabrik itoe teroes bekerdja. Kedjadian ini telah menjebakkan terdengarnja banyak kritik dalam s.s.k. dan beroelang-oelang terdengarnja pertanjaan apakah tidak didajakan boeat mendjoel brouwerij itoe kepada concern Belanda.

Sekian itoe ternjata, bahwa Departemen Economische Zaken dan C.R.O. tidak diam dan telah bekerdja

giat, akan tetapi banjak tempo diperloekannja oentoek mendjoel peroesahaan jang penting itoe Tidak ada pengemoeman, ketjoeali berita ketjil sadja, bahwa Archipel Brouwerij itoe soedah tidak ada lagi dan moelai akhir Maart 1941 telah didjoel kepada N.V. Borneo Sumatra Handel-Mij., dan oleh karenanja mendjadi satoe onderneeming Belanda smata-mata.

Oleh sebab itoe kita merasa perloe, boeat mintakan perhatian poeblik terhadap kedjadian ini, jani, liquidatie „Archipel Brouwerij“ dan pendirian „Oranje Brouwerij“ itoe.

Amat menggirangkan sekali, bahwa soeatoe peroesahaan jang sebesar itoe jang mana ada perloe bagi Indonesia, seperti Archipel Brouwerij itoe, pindah ketanganja bangsa Belanda sebagai concern Borsumy itoe. Dengan ini Borsumy memboektikan dalam waktoe jang soekar ini tidak soeka moendoer boeat menempatkan bahoenja dibawah satoe industrie, jang doeloe dipimpin oleh golongan modal asing. Dari ini ternjata lagi, bahwa keberanian bangsa Belanda dan semangat beroesahanja tidak sedikitpoen mendjadi kendor. Poen ternjata poela dari transactie ini, bahwa di Indonesia masih tersedia tjoekeop kapitaal Belanda dan tenaga boeroeh Belanda dan Indonesia, oentoek memelihara peroesahaan sematjam itoe boeat mengoentoengkan negeri dan kiranja akan mendjadi kemakmoerannja djoega.

„Oranje Brouwerij“ jang dalam darah dagingnja sekarang mendjadi peroesahaan Belanda itoe dengan officieel telah moelaikan pekerdjaannja pada 1 Mei j.l. Bagitoe tjermat orang bekerdja disitoe sehingga semoea bier jang meninggalkan paberik itoe mentjoekeopi djarat2 jang setinggi2nja baik tentang kwaliteit, maen tentang rasanja.

Poen penjiarannja (distributie), meroepakan bagian jang penting bagi peroesahaan itoe, dan diperhatikan benar2 oleh directie.

Kita mendengar berita, jang bier itoe akan didjoel ditjap plosok kepoelauan ini. Merk-merknya seperti „Diamant“, „Anker“ boeat bier hitam, dan „Kris“ boeat bier jang moerahan, dan „Serimpi“ boeat stoutbier, masih teroes dipakai.

Pada „Oranje Brouwerij“ kita menjampaikan selamat kita, dan kita tidak sangsi2 lagi, bahwa makin naiknja pendjoelan hasilnja akan menoendjoekan, bahwa djoega poeblik menghargai bier keloearan paberik ini.

KERTAS PERAK!
DIJANG BONGKANG
TOEAN POENJA-PAKKAN
SIGARET MASCOT!
ALUMINIUMNJA
ITOE MENDANTOE!
HELAHAN HOESOEHI!

Siapa orang ta'kan kenal
Kwaliteit haloes baroem baeonja
Dari sigaret Mascot Universal
Jang termashoer diseleroeh noesantara
Benar dahoele atjap terdjadi
Persediaan kadang-kadang kekoerangan
Fabrikantja sendiri poen menjesali
Akan adanja itoe halangan
Tetapi sedjak dari kini
Kemana sadja toean pergi
Dari Sabang ke Manokwari
Si Manis Mascot Universal selamanja
dapat dibeli

TETAMOE AGOENG.

Dari Japan.

Dengan kapal „Jamasiro Maru“ kemarin Senin, 26 Mei soedah tiba disini dalam bertamasja, 4 anggota Hoogerhuis Japan, antaranja Prins T. Iwakura.

Dengan kapal itoe djoega tetamoe2 agoeng itoe sama kembali kenegerinja. Selama berada disini moelai dari mendaratnja, sampai pada toeroennja kekawal, tetamoe2 itoe telah mendapatkan segala kebebasan bergerak, sebagaimana biasanja diberikan kepada orang besar menoe-roet adat international. Dengan dihentar oleh consul Japan disini serta beberapa pemoea, telah dilakoekan tamasja berkeliling Minahasa.

Ditempo2 belakangan ini soenggoeh tanah kita berada ditengah2 perhatian para touristen, istimewa orang2 besar. Entah tertarik oleh kemolekan pemandangan alam ditanah Toar ini.

B. B. INDONESIA DI MINAHASA.

Menjerboe kedalam P. P. B. B.

Disini baroe2 ini soedah diperdirikan tjabang dari perkoempoelan pegawai2 Binnenlandsch Bestuur Indonesier jang terkenal dengan 4 hoeroef P.P.B.B. itoe. Tjabang Minahasa itoe berada dibawah pimpinan toean Gerungan, hoekoembesar Amoerang dan pada dewasa ini soedah mempoenjai kira2 30 anggota. Konon, beloem semoea toean2 kepala district jang memasoekinja, tapi menoe-roet jang tahoe, dalam hari2 jang datang ini, kesemoenja akan soedah memasoeki perkoempoelan jang memang tempatnja itoe. Moedah2an P.P.B.B. bisa hidoep soeboer disini!

PISO BELATI BEKERDJA.

Korbannja keroemah sakit.

Hari Senin, 21 hb. Mei ketika seorang nama Willy P. berada dimana bierhal dimoea benteng disini, ia telah ditikam dengan pisau belati oleh seorang lelaki nama Mezak D. A. Si korban, seorang anak oemoer 15 tahoen, terlahir di Paleh ada beringgal di Lahendong dan tidak poenja pekerdjaan, lantaran loekanja, oleh politie telah dibawa keroemah sakit, sementara si penikamnja, asal Tomohon ditahan oleh politie. Pemeriksaan sedang dilakoekan. Sebab2nja sehingga terdjadi penikaman itoe tidak diketahoei.

MUTATIES.

Departement van Binnenlandsch - Bestuur.

Op verzoek eervol-ontslagen uit zijn betrekking van Klerk op het Kantoor van den Onderafdeelingschef te Toli-Toli A. H. MANDAGIE.

Overgeplaatst:

- Van het Kantoor van den Leider der Residentie-Recherche te Manado naar idem van den Onderafdeelingschef te Toli-Toli de Klerk E. A. KANSIL.
- Van het Kantoor van den Gezaghebber van Poso naar idem van den Leider der Residentie-Recherche te Manado, de 1ste Klerk R. KOAGOUW.
- Van het Kantoor van het Districtshoofd van Manado naar idem van het Onderdistrictshoofd van Zuid-Manado, de Bestuursschrijver P. H. COWONBON.
- Van het Kantoor van den Assistent-Resident van Poso naar idem van den Gezaghebber van Poso, de 1ste Klerk R. A. KOROMPIS.

Benoemd:

- Tot Klerk en geplaatst op het Kantoor van den Assistent-Resident van Poso, de Bestuurshoofdschrijver op het Kantoor van het Onderdistrictshoofd van Tomohon A. KORAAG.
- Tot Bestuurshoofdschrijver en geplaatst op het Kantoor van het Onderdistrictshoofd van Tomohon, de Bestuursschrijver op het Kantoor van het Onderdistrictshoofd van Zuid-Manado W. H. PONTORORING.
- Tot Bestuursschrijver en geplaatst op het Kantoor van het Districtshoofd van Manado, de Magang op het Kantoor van het Districtshoofd van Kawangkoan P. LANGKEY.

TANAH 10 KM DARI TEPI PANTAI.

Moelai 15 November 1940 telah dilarang oleh Legercommandant dengan verordening Nr. 42 mendjoeal hak eigendom, erfpacht dan opstal ditanah yang terletak dalam 10 km dari „batas air soeroet“ ditepi pantai. Larangan itoe sekarang masih berlakoe dan mengenai djoega segala matjam penjerahan tanah yang dimaksoed itoe kepada orang lain ataupun hak opstal dan tanaman jg ada diatasnja.

Djadi antara lainnja terlarang mempersewakan tanah eigendom, erfpacht atau opstal yang terletak dalam djarak 10 km dari batas air soeroet ditepi pantai. Orang boleh dibebaskan dari larangan itoe kalau telah dapat izin yang choesoes atau seoemoemnja dari atau atas nama Kekoeasaan Militer. Sebagaimana soedah diterangkan tempoh hari, boeat di Djawa dan Madoera izin itoe boleh diminta kepada Goebornoer dan boeat di Tanah Seberang kepada Residen, atau kepada amtenar B.B. yang ditoendjoekkan oentoek itoe oleh Goebornoer atau Residen.

Dalam mendjalankan Verordening Nr. 42 yang terseboet itoe ternjata sekarang, bahwa pengertian „batas air soeroet“ itoe koerang terang. Pada setengahnja pantai soekar menentoekan apa yang dikatakan „batas air soeroet“ itoe.

Oleh sebab itoe Verordening Nr. 42 itoe sekarang dioebah oleh Legercommandant dengan Verordening Nr. 72 (dalam boelan Januari j.l. soedah ditambah dengan verordening Nr. 53). „Batas air soeroet“ diganti dengan „batas air pasang“, sebab lebih gampang menentoekannya. Karena peroebahan ini lebih moedahlah mendjalankan verordening Nr. 42 itoe. Soenggoehpoen begitoe tentoe moengkin djoega ada orang yang ragoe-ragoe, dalam djarak 10 km-kah terletak sesoetoe tanah atau tidak.

Djika ada keragoean yang seroeapa itoe, maka dipoetoeskanlah oleh atau atas nama Kekoeasaan Militer dalam perkara itoe. Maksoednja kepoetoesan itoe diberikan oleh pembesar-pembesar - atas nama Kekoeasaan Militer - yang boleh memberi ijin yang terseboet diatas (Goebornoer, Residen dsb.).

DIKABARKAN DENGAN OPISIL:

Dengan beslit Radja 15 Mei 1941 No. 6, soedah diperhentikan dari Djabatan Negeri, atas permintaan sendiri karena soedah tjoekoop dienstnja dengan oetjapan terima kasih atas djasa yang penting-penting selama berta-



PLANTA baik sekali oentoek meng-goreng, membikin koewe² dan enak dimakan dengan roti; lagi mengoeat-kan badan. Kwaliteitja tinggi tapi harganja moerah.



SATOE
KALENG BESAR
f1.10

PLANTA

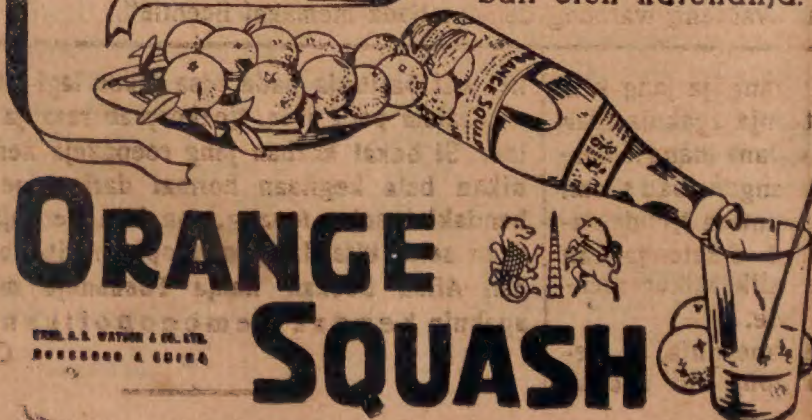
DIBIKIN HANJA DARI TOEMBOEH²AN
MENGANDOENG BANJAK VITAMINE A DAND
VAN DEN BERGH'S FABRIEKEN (N.I.) N.V. BATAVIA

PL 13-A



Waktoe bakerdja

Djika toean merasa sedikit tjape waktoe, sedeng bakerdja atau dahaga menggoda toean, minoemlah satoe botol Watson's Orange Squash yang menjegarkan dan aseli rasanja. Toean poenja pikiran dan badan mendjadi segar kembali oleh karenanja.



ORANGE SQUASH

hoen-tahoen kepada Negeri:

- moelai 31 boelan ini
Dr. F. H. Visman,
Lid Raad van Ned.-Indië;
- moelai 23 Juni j.a.d.
J. H. B. Kuneman,
Lid Raad van Ned.-India.

Diangkat mendjadi anggota Madjelis Tinggi terseboet:

- moelai 31 boelan ini
Prof. Dr. P. A. Hoesein Djajadiningrat;
- moelai 23 Juni j.a.d.
Ch. O. van der Plas, Gouverneur-Oost-Java.

DARI SIAOE.

Pergontjangan Djamaat Oeloe.

Hendak mengambil bela?

Menjamboeng berita tentang itoe kedjadian seliling roemah iboe, sehingga soedah kedjadian yang salah seorang antara pegerdja² zending seakan² hendak memiliki koeasa Toehan, dibawah ini kita terakan salinan soerat penderdja terseboet yang memboektikan, bahwa sebenarnjalah kemaboekan koeasa agaknja telah melipoeti perfikiran penoelis soerat itoe. Tjobalah pembatja sendiri menjelidikinja:

Boenji soerat itoe demikian:

Oeloe 10 Mei 1941.

Seperti tentoe soedah njata kepada toean², pergontjangan dan perpetjahan dalam djamaat Oeloe makin hari makin hebat. Boleh djadi djoega pergontjangan ini akan meloeas kedjemaat² yang Menoeroet pendapat yang bertanda tangan dibawah



BIER HEINEKEN TJAP BINTANG

DISTRIBUTEURS: JACOBBERG

ini, ada banjak diantara anggota djamaat Oeloe yang tertarik-tarik sadja dalam perpisahan ini, djadi boekan karena kejakinan hati mereka itoe sendiri. Hal ini teroetama disebabkan karena sampai hari ini Kerkeraad djamaat Oeloe beloem mengambil pendirian dan sikap jang njata dan terang terhadap hal ini. Anggota2 djamaat tidak tahoe bagaimana sebenarnya pendapatan Kerkeraad dalam hal ini.

Menoeroet pendapat jang bertanda tangan dibawah ini hal pergontjangan dan perpisahan itoe (maskipoen apapoen sebabnja) haroes dengan njata2 dan terang2 diseboetkan perboeatan jang meroesakkan djamaat, oleh sebab itoe haroes dinamakan perboeatan jang salah dan tidak baik.

Maka oleh sebab itoe jang bertanda tangan dibawah ini, sebagai anggota djamaat Oeloe, mohon dengan hormat tetapi dengan sangat, oentoek mendjaga djamaat Oeloe, besok hari Miggoe tertanggal 11 Mei 1941 sesoedah kebaktian pagi, diberitahoe kan dari mimbar, (penebalan oleh kita Rd.) bahwa:

- Semoea pengerdja djamaat Oeloe dan seloeroeh kerkeraad berpendapatan bahwa perpisahan itoe perboeatan jang sama sekali salah dan melawan kehendak Toehan. (kita tebalkan Red.)
- bahwa semoea pengerdja djamaat Oeloe dan seloeroeh kerkeraad berpendapatan, bahwa anggota djamaat Oeloe jang mengikot pergerakan perpisahan itoe atau menoeendjoekkan persetoedjoennja dengan pergerakan itoe, dipandang toeroet melakoekan perboeatan jang salah dan meroesakkan djamaat Toehan.
- oleh sebab itoe semoea pengerdja djamaat dan kerkeraad melarang anggota djamaat Oeloe toeroet masoek dalam kebaktian jang dilakoekan oleh pergerakan perpisahan itoe.
- dan barang siapa jang tetap toeroet dalam pergerakan ini akan kena siasat djamaat, dan kalau tidak beroebah pendiriannja, maka mereka itoe akan dikoetjilkan dari djamaat.

Toean2 jang moetabir. Soerat ini semata-mata ditoealis oentoek mendjaga djamaat kita. Sekarang ini soedablah masanja bahwa kerkeraad Oeloe haroes mengambil tindakan jang sebaik-baiknya. Soepaja hilanglah segala kebimbangan dalam hati anggota djamaat.

Harap Toehan memberkati pekerdjaan Toean2 dalam hal ini djoega. Wassalam,

s.b.

Kepada

Toean2 anggota kerkeraad Oeloe.
di Oeloe.

Bagitoelah isi soerat itoe! Sebetoelnja kita tidak hendak mengemoemkannja, mengingat bahwa pangkal pertikaian soedah diachirkan, jaitoe hak Kaoem Iboe atas roemah iboe soedah diakoei dimoea wakil Radja. Akan tetapi desas desoes sampai ketelinga kita bahwa kegontjangan itoe, althans penoe-lisan soerat diatas ini, dalam mana dimintakan oleh penoe-lisnja, soepaja isinja diperitahoe kan dari mimbar, dus dibatjkan dimoea oemoem, bakal ada boentoennja. Sebagai sebabnja hendak didjadiakan bela salah seorang pengerdja djamaat Oeloe itoe, jalah sebab ia menoeeroetkan permintaan dalam soerat itoe, jaitoe memberitahoe kan isinja dari mimbar! Ini mendjadi salahnja, kata jang hendak menjalahinja! Ai, ai, diperbenarkanlah kata „Menara“, bahwa di Siaoe ada „dictator“? Apa dan bagaimana satoe dictator, batjalah isi soerat diatas ini. Siapa tidak toendoek, wel, ia dikoetjilkan dari djamaat. Orang jang tidak tahoe menahoe anggapan orang kebanyakan di Siaoe tentang apa artinja di „koetjil“-kan dari djamaat itoe tentoe akan mengangkat poendak sadja. Akan tetapi sesiapa jang mengetahoei djalan perfikiran si bodoh, bagi siapa keanggotaan djamaat itoe ada lebih berharga dari hidoep doeniawinja, tentoe akan mengarti betapa beratnja hoe-koem pengoejtjilkan dari djamaat itoe.

Antjaman inilah jang selaloe kali dipergoenakan menakoet-nakoeti anggota2 djamaat bodoh, bila ia tidak toeroet segala apa jang dikehendaki dari padanja dan antjaman sematjam inilah, ditambahkan poela dengan pembilangan bahwa segala kebaktian jang tidak dilakoekan dibawah pimpinan zending, ada berlawanan dengan kehendak Toehan, jang kita namakan memiliki koeasa Maha Toehan. Ura penoe-lis soerat-kita sengadja tidak se-

TOLAK SERANGAN PILEK ATAU PENJAKIT PEPAROE DIDALAM SATOE MALAM

dengan **'ASPRO'**



Lebih dari 23 taoen orang sakit di seloeroeh doenia telah mendapat kasemboeahan dengan tjepat dan pasti dari „ASPRO“ dan djoega sekarang „ASPRO“ masih sadja membasmi penjakit pilek, peparoe atau Influenza dengan tjara jang tjepat, baik dan pasti. „ASPRO“ masoek teroes sampai di akarnja penjakit, pakerdjaannja tjepat dan tida salah oentoek menahan penjakit demam, mengoesir ratjoen keloear dari lobang koelit. Oentoek mengobati pilek dan penjakit peparoe ada banjak sekali terdapat obat-obatan, tetapi „ASPRO“ hanja ada satoe sadja, terbiklin dengan penilikan keras dari ilmoe pengetahoean. Oentoek menjegah pilek dan penjakit peparoe, lekas telan „ASPRO“ waktoe ada terlihat tanda permoelaan penjakit dan moesti toeroet atoeran pakainja dengan terliit.

AWAS

„Aspro“ terboengkoes gampang sekali didalam „sanitape“ strook jang di patent. Tablet2nja ada terboengkoes satoe per satoe dan toean tida oesah pegang ia dengan tangan. Djika maoe toean bisa taroeh beberapa tablet di kantong didalam boengkoesannja jang aseli.



'ASPRO' MENOELOENG TERHADAP

Sakit kepala
Entjok
Tida bisa tidoer
Sakit gigi
Neuralgi
Sakit koeping
Ischias
Pilek
Influenza
Griep
Demam 5 hari
Sakit tenggorokan
Sakit asab
Sakit waktoe datang boelan.

„Menoeroet poetoessannja Dienst der Volksgezondheid, Aspro dimana-mana boleh didjoel semoea toko-toko dan waroeng-waroeeng dengan tiada memakai licentie“.

boetkan namanja, sebab boekan orangnja jang kita perbintjangan melainkan perboeatannja-agaknja tidak althans beloem insjafkan zaman dalam mana ia berada, dan masih berfikir setjara setengah abad silam. Nota bene ia ada salah seorang diantara tjendekia-wan Indonesia-Sangihe jang dapat diketengahkan ketjerdasannja. Soenggoeh haroes dikesalkan mentaliteitnja a la hitler in den dop itoe.

Siapa bertentangan dengan kemaoennja, ia melawan kehendak Toehan! Bah, kidong ini soedah

keliwat basihnja pada bisa lakoe lagi dizaman ini!

Dalam pada itoe, tjoekeopliah rasanja sekian doeloe. Si bakal korban jang roepa2nja hendak didjadiakan bela kegilaan hormat dari satoe golongan, hendaklah tetap tenang, dan kita pertjaja bahwa ia akan serta kita dalam pendapatan kita, bahwa Toehan Allah boekan hanja Toehannja mereka jang agaknja hendak memonopolikan Toehan itoe!

Corphar.

HANDELS - VAKSCHOOL „SOERABAIA”-C.S.

dengan tjabang-tjabangnja di
BANDOENG, DJOCJA, MALANG dan BETAWI.

Dalam waktue anak-anak sekolah akan dinaikkan kelasnja atau sedang menempoeih oedjian penghabisan (eindexamen) orang-orang toea biasanja bertanja kepada dirinja sendiri- „Akan saja masoekkan kesekolah manakah anakkoek kelak?” Itoelah sebabnja, maka kami minta kepada toean, soedilah kiranja toean memperhatikan apa jang terseboet dibawah ini.

Pertanjaan „kemana” itoe bergantoeng kepada berbagai-bagai hal jang haroes ditimbang djoega baik boeroeknja, seperti hal memilih pekerdjaan, ketjakapannja moerid, banjak sedikitnja oeing jang akan dipergoenakan oentoek pembajar oeing sekolah d.s.b.

Laloe orang tanjak demikian- „Pekerdjaan jang dipilih anakkoek itoe adalah mata pentjaharian jang tjoe-koep?” Akan tetapi hal ini bergantoeng kepada banjak sedikitnja pekerdjaan dan banjak sedikitnja orang jang meminta pekerdjaan tadi. Dalam kalangan perdagangan selaloe ada pekerdjaan oentoek orang jang tjakap, jang mendapat didikan baik lagi ditoedjoeikan kepada praktijk. Orang toea jang bermaksoed akan memasoekkan anaknja kesekolah dagang, laki-laki maoepoen perempoean, diharap soedi memperhatikan akan adanja sekolah dagang jang praktisch, ja'ni „de Verenigde Ned.-Ind.-Handelscholen”, jang soedah diakoei kebaikannja oleh Dept. v. O. & E. Sekolah dagang terseboet adalah kepoenjaan Handels-Vakschool „Soerabaia”, Oendaan Wetan 40, Soerabaia dengan tjabang-tjabangnja - Bandoengsche Handelsschool, Floresstraat 10, Bandoeng, Malangsche Handelsschool, Temanggoenganstraat 6, Malang, Djocjasche Handelsschool, Kweekschoolaan 3, Djocja dan Hoofdstedelijke Handelsschool „Batavia”, Kramat 106, Batavia-C.

Apakah sebabnja maka sekolah iniliah jang haroes dipilih?

Sebab sekolahan-sekolahan ini:

- 1e pengadjarannja tjoe-koep, 15 banjaknja, semoea ditoedjoeikan kepraktijk.
- 2e memberi pengadjaran jang praktisch oentoek bekerdja dalam kantor- Pengadjaran ini diberikan dikantor pertjabaan (proefkantoor) sendiri, menoeroet tjara „Federatie” van Nederlandsche Oefenfirmas. Dalam kantor pertjabaan itoe theorie perdagangan jang soedah diadjaran itoe, soenggoeh2 dipraktijkkan.
- 3e memberi kesempatan kepada moerid-moeridnja oentoek menempoeih bermatjam-matjam Handelspraktijk-examen jang pada tiap2 waktue diadakan di Indonesia ini, sedang peladjaran disekolahnapoen masih djoega dilandjoeikan dalam waktue jang soeda ditentoekan, sampai mereka itoe menempoeih oedjian penghabisan dari Onderbouw atau Bovenbouw.
- 4e memberi pertolongan mentjarikan pekerdjaan moerid-moerid jang soedah tammam beladjar dengan mendirikan Centraal Plaatsingbureau jang berhoebangan rapat dengan toean-toean madjikan, antara lain- dengan perantaraan madjallah sekolahan „Onze Mercurius Bode” jang soenggoeh bagoes itoe. Lagi dengan mempersilahkan orang2 jang ternama dalam lingkoengan perdagangan pada tiap2 waktue oentoek mengoedjoeingi „Openbare lessen”, misalnja „Openbare les Kantoor-techniek”. Disitoelah adanja pertoeakaran pikiran antara sekolahan dan masjarakat oentoek mentjapai apa jang mendjadi tjita2 pengadjaran, ja'ni- *pengadjaran jang mendidik soepaja moerid-moeridnja lekas terdalam kalangan perdagangan dan administratie.*
- 5e letaknja ditempat jang besar2 ditanah Djawa; tjabang2 ini peladjarannja sama, sehingga djika ada moerid jang pindah bisa meneroeskan peladjarannja jang soedah diterimanja dengan moedah.

Peladjaran jang diberikan ta'ada jang tidak bergoena. Meskipun tidak begitoe banjak, akan tetapi soedah tjoe-koep oentoek pengetahoean oemoem. Disamping pengetahoean meloeloe oentoek perdagangan, moerid2 diberi djoega peladjaran jang tjoe-koep oentoek pengetahoean oemoem menoeroet leerplan jang soedah 10 tahoen lamanya diperbaiki dan dioebahi meloeloe oentoek sekolah dagang di Indonesia. Lain dari pada itoe moerid-moerid diwadjibkan bekerdja sendiri dikantor pertjabaan terseboet dimana poera2 diadakan perdagangan dalam negeri dan dengan negeri loear, antara lain dengan badan2 jang ada di Eropah.

Djikalau kita bandingkan pngadjaran oentoek dagang pada zaman dahoeleoe dengan zaman sekarang berlainan sekali adanja.

Doeloe orang sesoedah tammam beladjar dari sekolah rendah laloe masoek kesekolah menengah oempamanja. Sesoeahnja tammam beladjar mentjari pekerdjaan laloe masoek ke lingkoengan „perdagangan”. Pengalaman praktijk akan diperolehnja selama bekerdja.

disamboeng



TOKO KANEKO MANADO.

ATELIER LI CHIONG

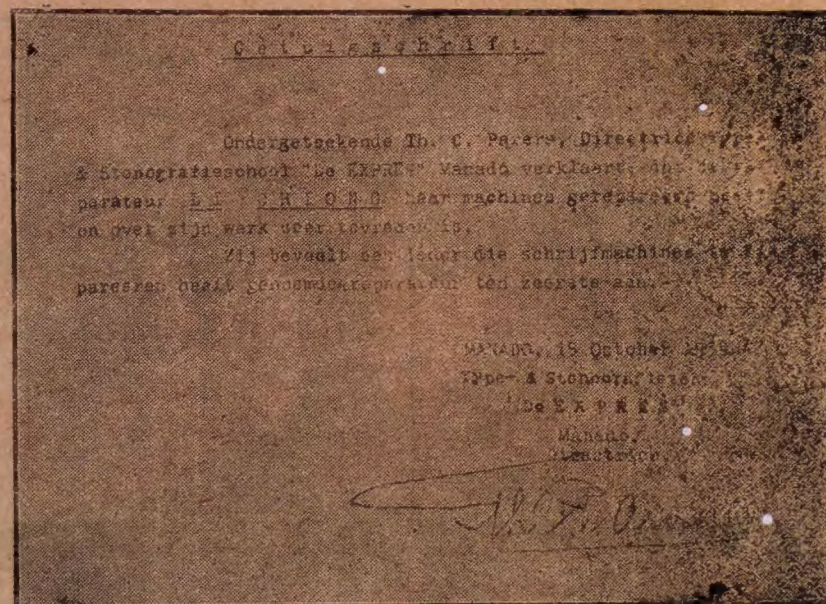
BIOSCOOPLAAN No 27.

MANADO.

Adres satoe2nja boeat pembetoelan
mesin toelis, brandkast, gramphoon,
mesin mendjahit dll. mesin2 ketjil.

Soerat kesaksian jang tertjetak di-
samping ini memboektikan pada toean
tentang kebaikan pekerdjaan kami.

Lebih djaoeh kami djoega meng-
tjet perkakas roemah dengan matjam2
warna kajoe.



UNIVERSAL RADIO SERVICE STATION

MANADO - TEL. 117 - PASSERWEG 2.

Repareert alle soorten Radio - Ontvang-
toestellen, Gramaphoon- en Krachtverster-
kers, Radio transformatoren, spoeltjes en
alle Electriche apparaten.

Ons SERVICE STATION is voorzien van de meest
modern meetinstrumenten.

Service - abonnement slechts f 1.50 per maand.

Beleefd aanbevelend,
PO KENG BOEN.



TEMPAT MEMPERBOENGAKAN OEANG SIMPANAN JANG KOEKOEH.

Oeang simpanan senantiasia teroes dapat dibajar
dengan tidak diberitahoekan lebih dahoeleoe.

Boenga 1940 3%.

Dipinta kepada penjinman-penjinman akan me-
ngoedjoeikan boekoenjadikantoor Spaarbank, soe-
paja boenga itoe dapat dimasoekkan dalam boekoenja.

Directie

BOUWBUREAU „EDUDE” SEDIA MENJOKONG TOEAN DENGAN BARANG ICHTIAR DALAM MEMBOEAT TEMPAT SEMBOENJL

BEL SADJA TELF. No. 95.

SEKOLAH DAGANG

„HANDELSINSTITUUT GROOTE OOST”,
MAKASSER.

Kepala sekolah Drs. Tan Tek Heng,
Goeroe ilmoe-ilmoe dagang pada
H. B. S. — A. M. S.

2 dan 3 tahoen pengadjaran; atoeran pengadjaran seperti
disekolah-sekolah dagang Goebornemen.

Pada sekolah ini bekerdja 8 goeroe jang bersoerat
idjazah (berdiploma).

ORANG JANG LOELOES :

Diploma A Memegang Boekoe, jang sah dari Bond, Oct-
'38, Dari 5 orang loeloes 3 = 60% ialah: Thoeng Liong
Tek, Que Giok Soei, dan Marjono.
Oct. - '39. Dari 3 orang loeloes 2 = 66% ialah Yo Seng
Liem dan de Graaf.
Oct. - '40. Dari 3 orang, loeloes 2 = 66% ialah: Tjan
Liok Siep dan Yo Kok Kie.

Berkirim-kiriman soerat bahasa Belanda A: April - '40.
Dari 1 orang, loeloes 1 = 100% ialah Jan Tjea.

Steno dan Typen :

Oentoek kami poenja oedjian sekolah, dengan toentoetan
seperti berikoet: Typen 50- dan Stenografie 130 soekoe
kata semenit, loeloes bertoeoet-toeroet 10 dan 4 orang.

SEMOEA JANG LOELOES SEKARANG ADA

BEKERDJA SAMA:

1. Jan Tjea General-Motors Co., Batavia
2. Tan Eng Hem - Firma Hok Seng, Makasser
3. Tons Soei Teng - Toyo Menka, Makasser
4. Nio Eng Bie - Firma Geo Wehry, Makasser
5. Tjioe Toan Liem - Bekerdja 1ste Makassarse Brood-
bakkerij.
6. Nio Koeng Loeng - Kantor Stadswacht.
7. Sie Eng Tjiang - Firma Ogata.
8. Nio Koeng Hoo - B. P. M.
9. Thoeng Liong Tek - Firma Oei Soang Goan.
10. Que Giok Soei - B. P. M. (overleden)
11. Marjono - Onderwijzer Moehammadiyah, Samarinda.
12. Yo Seng Liem - P. T. T., Mak.
13. De Graaf - K. P. M., Mak.
14. Tjan Liok Siep - Assistent H. I. G. O.
15. Yo Kok Kie - Jacobson v.d. Berg.
16. Yo Muskita - K.N.I.L.M.

WANG SEKOLAH DAN WANG BELADJAR:

Sekolah siang (Moelai Augustus) f 7.50 seboelan
Pengadjaran Memegang Boekoe „ 7.50 seboelan
Pengadjaran Steno „ 2.50 seboelan
Pengadjaran Typen „ 2.50 seboelan (mem-
perbiasakan diri saban hari tidak bajar).
Pengadjaran Engelse-Handelscorrespondentie atau
Engelse Conversatie f 2.50 seboelan
Keterangan-keterangan Hospitaalweg 6, telefoon 515.

Istri jang pintar



OBAT Tjap MATJAN
BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

KENG HWA POO

31 Mei 1941 = 6 Go Gwe 2492

ANAK SAJA SEKOLAH DIMANA?

Beberapa keterangan penting.

Dibawah rubrik „Studie-voorlichting“ dalam „Soeara Oemoem“ terdapat serentetan toelisan jang memberikan keterangan prihal pelbagai sekolahan jang terdapat di Indonesia. Tentang keadaannya beberapa sekolah jang tergolong Westersch lager onderwijs ditoleliskan:

I. Hollandsch Inlandsch school (H.I.S.) itoe tempo beladjaranja 7 taioen, jang diterima menjadi moerid di kl. I haroes anak jang sedikitnja telah oemoer 5½ taioen, tetapi jang masih koerang dari 8 taioen anaknja orang toea jang tergolong aanzienlijken dan gegoeden jaitoe golongan wirjawan (pangkat besar) bangsawan (bangsa darah, adel) goenawan (intellectueelen, goede opleiding genoten hebbende) dan golongan hartawan (gegoeden) jang penghasilannja atau belandjanja sedikitnja f 35.— tiap-tiap boelan.

II. Schakel-school itoe lama peladjarannja 5 taioen, jang diterima sebagai moerid di kl. I ialah anak dari Volksschool (sekolah desa) jang telah tamat dari kl. III, jang oemoernja koerang dari 10 taioen. Adapoen oekoeran peladjarannja sama dengan H.I.S., jaitoe kl. I schakel-school sama dengan kl. III dari H.I.S. dan kl. II sampai kl. V dari schakel-school bersamaan dengan kl. IV sampai kl. VII dari H.I.S., sementara tinggi peil peladjaran di schakelschool itoe sama dengan di H.C.S., Europeesche lagere school dan H.I.S., begitoe djoega dalam segala hal tentang samboengannja meneroeskan peladjarannja di sekolah-sekolah voortgezet-onderwijs.

H.I.S. itoe boleh dikatakan sekolah Belanda bagi anak-anak seorang jang tergolong kaoem tengahan dan tinggi dalam masjarakat Indonesia, jang djoega bisa diseboet „standen school“, dan schakel-school itoe boleh dikatakan sekolah Belanda bagi anak-anak orang jang tergolong lapisan jang dibawah (lapisan rakjat) atau boleh diseboet „Volks H.I.S.“ Maksoed pemerintah gouvernement mendirikan schakel-school itoe meloeloe memberi kesempatan pada rakjat dari lapisan masjarakat dibawah atau dalam hal keoeangan koerang koeat, jang ingin dapat peladjaran setjara Barat.

Moerid diterima di schakel-school (kl. I) itoe dengan diselectie (dipilih), menoeroet ketjerdasan pikirannja anak. Moerid dari H.I.S. (dari kl. IV sampai kl. VII) bisa pindah ke schakelschool (dari kl. II sampai kl. V), begitoe djoega sebaliknya.

Adapoen peratoeran bajaran sekolah di schakel-school, itoe bagi anak moerid jang penghasilan orang toeanja tiap2 boelan koerang dari f 75 — boeat anak jang kesatoe f 12.— dalam 1 taioen, anak jang kedoea f 7.— anak jang ketiga f 4.80 anak jang keempat dan selandjoetnja f 2.50 (semoea itoe terhitung dalam 2 taioen), dan masing-masing dipoe-ngoet oeang penswaan leermiddelen f 1.20 dalam 1 taioen.

III. Mulo school, itoe ada 2 maksoednja, jaitoe boeat persamboengannja jang penghabisan dalam sekolah-sekolah jang tergolong Westersch lager onderwijs dan boeat persamboengannja seko'ah2 Westersch lager onderwijs jang akan melandjoetkan peladjarannja kesekolah tengahan (middelbare scholen). Dari itoe maka Muloschool dibagi menjadi 3 bagian, jaitoe bagian (afdeeling) A, B, dan C.

a. Muloschool afd. A itoe diklas 2 dan klas 3 tidak diadjaran wiskunde. Boeat gantinja, dalam klas itoe diadjaran ilmoe dagang & boekhouden, handels-correspondentie dalam bahasa Belanda, bahasa Inggris dan bahasa Melajoe, djoega stenografie dan typen.

b. Mulo-school afdeeling B itoe banjak sekali peladjaran wiskunde. Pembagian menjadi 3 afdeelingen atau bagian (afd.).

B.C.) itoe dimoelakan dari klas I naik klas II, jang dilakoekan dengan menilik rapportnja anak moerid, jaitoe:

1. anak moerid jang rapportnja koerang baik, teroetama didalam vak wiskunde dan bahasa Belanda, itoe dimasoekkan dalam bagian afd. A.

2. jang rapportnja terhitung sedang (tjoekoepan), dimasoekkan afd. C.

3. jang baik, dimasoekkan dalam afd. B. Adapoen bagian afd. B. ini teroetama boeat anak moerid jang akan meneroeskan peladjarannja kesekolah jg loeas mengadakan wiskunde, misalnja ke A.M.S. afd. B. ke middelbare landbouwschool, ke veeartsenijkundige-school dan lain-lainnja.

c. Mulo-school afd. C itoe tidak banjak mengadjaran wiskunde. Bagian ini teroetama bagian anak moerid jang akan meneroeskan ke A.M.S. afd. A I atau ke A.M.S. afd. ke II atau ke vak school: Holl. Ind. kweekschool (H.I.K.), middelbare opleiding school voor Ind. ambtenaren (Mosvia) dan sebagainja. Dalam vakschool sematjam ini soedah tjoekoop dengan peladjaran wiskunde jang tidak banjak. Waktoe peladjaran wiskunde dalam mulo-school afd. C itoe diganti peladjaran ilmoe dagang dan typen, sementara di kl. III diadjaran mechanica. Peladjaran lain

di afd. B.

Adapoen haknja diploma dari mulo school itoe: a. jang dari afd. A itoe bisa masoek ke:

1. gouvernements middelbare handelschool di Betawi dan di Semarang (jang di Semarang baroe akan di-boeka moelai pada 1 Agustus 1941), jang lama peladjarannja ada 2 taioen:

2. opleidingschool voor vak onderwijzeressen (boeat akan moerid perempuan).

3. Gouvernements handels avond leergang di Betawi dan di Soerabaja.

b. Jang dari afd. itoe selainnja berhak seperti jang dari afd. A dan afd. C djoega bisa masoek ke:

1. A.M.S. afd. B.

2. Middelbare landbouwschool di Buitenzorg;

3. Middelbare boschbouw school di Madioen;

4. Veeartsenijkundige school di Buitenzorg;

5. Ned. Ind. artsenschool (Nias) di Soerabaja;

6. Kadasterschool di Bandoeng;

7. Ijk—cursus di Bandoeng, dan

8. Mijnbouwschool di Sawahloento.

c. Jang dari afd. C bisa masoek ke:

1. A.M.S. afd. A I dan A.M.S. afd. A II;

2. Europeesche kweekschool voor onderwijzers;

3. Middelbare opleiding school voor Ind. ambtenaren (Mosvia).

4. politie-school;

5. assistent-apothekerscursus;

6. analysten cursus, dan

7. cursus voor opleiding van douane ambtenaar.

Di mulo-school diadakan voor klas, jaitoe klas dibawahnja kl. I boeat menerima anak moerid ke-loearan H.C.S. schakelschool dan H.I.S. (djoega dari Europeesche lagere school), jang menerima verklaring dari schoolhoofd atau anak moerid jang loeloes toelatingsexamen voor-klas mulo-school. Dalam voor-klas itoe peladjaran bahasa Belanda sangat diperhatikan.

Anak moerid dari sekolah golongan Westersch lager onderwijs terseboet diatas, bisa djoega teroes diterima dalam mulo-school kl. I dengan tidak oesah doedoek di voorklas, asal sadja ia menerima verklaring dari schoolhoofd atau loeloes dalam toelatingsexamen kl. I mulo-school.

Peladjaran dalam mulo-school itoe (vak) bahasa Belanda, bahasa Inggris, algebra, meetkunde, han-

delsrekenen, boekhouden, geschiedenis, aardrijkskunde, natuurkunde, teekenen, zang, lichamelijke oefening dan peladjaran mana soeka dalam vak bahasa Fransch, Maleisch, Javaansch atau Soendaneesch.

ANGGAPAN PERS POETIH

Tentang pedato minister Welter.

PERNJATAAN minister djadjahan toean Welter tentang perobahan tata-negara di Indonesia dalam pers poetih banjak diperbintjangkan djoega. Diantara soeara pers poetih itoe tjobalah kita koetib beberapa.

„A.I.D. de Preangerbode“ antara lain2 mengatakan:

„Sampai pada 14 Mei 1940 maka minister Djadjahan bertangoeng djawab tentang beleidnja kepada parlement. Sekarang parlement tidak sanggoep mendjalkan kekoesaannja terlahirlah satoe keadaan baroe, jang pasti boeat Indonesia dalam artian staatkundig (kenegaraan) ada berarti kedjelekan. Disingkirkannja parlement mendjadikan dipikoelkannja segenap tangoengan pada minister, tambahan poela didalam tempo jang maha soekarnja.

Sedangkan dalam hal artinja Indonesia setjara materiel dan geestelijk sebagai boentoet kedjadian2 tidak bertambah, soedah sewadjarnjalah, sekiranja soedah ditimbang dengan seksama, pada menjerahkan sebahagian dari pada pekerdjaan, boeat jang mengenai beleid terhadap Indonesia, kepada badan2 staatkundig di Indonesia. Betapa poela lebih pada tempatnja, sekarang oleh minister sendiri diakeoi, bahwa artinja Indonesia soedah bertambah besarnja? Tentang Pemerintah di London, beleidnja terhindar sama sekali dari segala kritik, dan itoe terdjadi pada tempo, ia sangat memboetoehkan kritik itoe, soekalah ia mempoenjai perhoebongan jang hidoep dengan kenjataan prihal Keradjaan Nederland. Satoe anggapan jang benar tentang demokrasi meminta ditempo sebegini ini, bahwa badan2 staatkundig di Indonesia mendapatkan kesempatan mengaroehi dengan langsoeng hal2 jang mengenai beleid pemerintahan Indonesia jang mempoenjai kepentingan imperiaal. Pada dewasa ini pada minister Nederland di London ada dipertangoengkan tangoengan jang bagitoe besarnja, sehingga kepentingan negara jang sesoenggoehnja ada meminta, soepaja sebahagian dari pertangoengan itoe dipertangoengkan pada masjarakat Indonesia.

**BOEAT HILANGKAN SAKIT
GIGI TABLET ACETRO
PALING MANDJOER**



Sakit gigi? Djanganlah toenggoe lebih lama lagi menanggoeng itoe penjakit. Telanlah satos atau doea tablet ACETRO; tablet itoe pasti mengoesir itoe penjakit dengan tjepat sekali. Djoega ACETRO menoeloeng toean tjepat sekali dari penjakit-penjakit pilek, influenza, sakit-kepala, sakit asabat dan lain-lainnja. Didalam roemah moesti selamanja ada sedia ACETRO. Perhatikanlah namanja jang betoel. Terdapat didalam tube berisi 20 tablet dan didalam envelop ketjil berisi satoe tablet.




**TABLET
ACETRO
Isamy**

Isamy
Pharm Afd. V. Borsum
Batavia - Soerabai

Tablet
ACETRO
Isamy
Jang paling baik boeat semboehkan
segala penjakit demam, pilek, sakit
kepala, gigi, dll.

TERDAPAT PADA SEMOEa TOKO2 DAN WAROENG2.

I. V. E. V. O. - SCHOOL

KRAMAT 93

BATAVIA - C.

Goedgekeurd Besl. Dir. O. & E. 6 April 1935 No. 8982 A

Oeang sekolah F. 101 seboelan

Lamanja peladjan 21. Jahoen

Sjarat oentoek me. jadi moerid:

7e kl. L. S.

Programma gratis djika diminta.

ELECTROTECHNIEK

WERKTUIGKUNDE

BOUWKUNDE

RADIOTECHNIEK

RADIOTELEGRAFIE

PERMOELAAN CURSUS BAROE TIAP TIAP TANGGAL
1 AUG DAN 1 FEBR.

Agaknja masih teraloe banjak dipegang anggapan, bahwa peperangan hanja meroepakan satoe periode jang pendek. Illusi ini hendaklah kita kita boeang. Terlaloe banjak pengondjoekan2, bahwa kita haroes mengingatkan bakal berlangsungnja conflict jang bertahoen2 lamanja.

Rekan Goudoever dari harian „Locomotif” dapat menegaskan lebih makan rasa pendapatnja tentang pengoe- arah minister Kolonien itoe. Dengan berbareng dibitjara- kannja djoega pendapatan orangannja toean van Helsdingen, „De Banier” serta toelisannja „Indisch Weekblad”, jang berpendapatan bahwa „baiklah gelaran minister van Kolonien digantikan dengan seboetan Minister van Indische Zaken atau Minister van Overzeesche Gebieden”, dengan apa, menoeroet Ind. Weekblad, pendoeoek Indo- nesia nanti akan sangat bersjoekoer!

Terhadap perfikiran2, sebeginilah toean Goudoever mengarahkan toelisannja:

Kata „Locomotif”:

„Minister soedah berbitjara. Minister berdiam. Tidak ada parlement jang dapat memintakan pertanggoe- ngan djawab dari kata2nja rasakah toean akan kese- dihan dan ironienja keadaan sebegini ini?

Dari kedjadian apa orang poela dapat menarik ke- simpoean, bahwa ada terdapat lebih banjak hal2 jg tidak demokratis dari apa jang dimaksoedkan oleh Zijne Excellentie itoe.

Sesoeah menggoegat kedoea minggoen itoe sambil me- negaskan pendiriannja, „Loc.” mendjelaskan lebih djaoh:

„Akan tetapi bila de Banier” mengemoekakan sugges- tie, bahwa terhadap penoendaan (parlemant) tidak seorang jang berkeberatan; kalau ia berpendapatan, bahwa soedah ada saling mengerti satoe pada lain dan jang sisanja nanti mengikot sendirinja; kalau „Indisch Weekblad” sesoeah bagitoe banjak keketje- waan, memoedjikan satoe „gebaar” jang dikatakan- nja akan disamboet dengan sjoekoer oleh golongan2 pendoeoek jang terbesa, nah, disini adalah lanta- rannja boeat berdjaga-djaga dan adalah sebabnja pada melakoean pembelaan dan memberikan pene- rangan jang lebih benar.”

Penoelis laloe menanjakan apa kedoea majoelahan itoe telah kehilangan contactnja dengan pergaoelan Indonesia, ataulah mereka masih menajidil pada itoe kedjadian2 boelan Mei-Juni tahoen laloe, dengan lotsverbondenheid- nja dan pengakoem2 sehalu diwaktoe ada bahaya itoe. Hendaklah kita djangan mengaboel mata satoe pada lain serta tidak semboenji menjemboenikan kebenaran, tapi tetap reecl, kata „Loc.” jang laloe menghadapkan jang berikoet pada apa jang dikemoekakan oleh „Banier” dan „Ind. Weekblad”:

„Pada banjak Indonesiers terkemoeka terdapat ke- beratan, jang keberatan besar terhadap penoendaan perobahan tata-negara; saat ini tidak ada saling mengerti lagi, dari mana jang „sisanja” sendirinja akan memboentoet, pernah ada saling mengerti itoe, tapi setelah itoe semingkin toemboeh kekoerangan saling mengerti satoe pada lain; boekan sadja tidak diperloekan „gebaar”, tetapi membekin satoe „ge- baar” seperti dimaksoedkan mata haroes disalah- kan; pada achirnja temponja „gebaar-gebaar-an” soedah liwat boeat selama-lamanja; satoe gebaar ti- dak akan menemoekan terimakasihnja golongan be- sar dari pendoeoek; jang kelak diketemoekannja hanjalah ketjewa, kaloe tidak lebih dari itoe, tentang perfikiran miring jang berani memoedjikan satoe ich- tiar kosong dan dimasa itoe tidak lagi pada temponja.

Sesoeah mengemoekakan kemoengkinan, bahwa apa jg ditoelesnja boleh djadi akan dikatakan dilebih-lebihkan, serta bahwa hal itoe akan dikemoekakan oleh „de Ba- nier” dan „Ind. Weekblad” dalam replieknja, harian Se- marang itoe menjatakan anggapannja bahwa ada be- oentoeng sekali kaloe bisa terdjadi pertoeakaran fikiran jang leloesa dengan ditempat pertama ditaroehkan per- hatian pada hal menghormati pendirian dan fikiran ma- sing2, djoega bilamana itoe bertentangan dengan pendir- ian sendiri.

Pada penoetoeanja oleh „Loc.” dikemoekakan satoe djandji jang haroes dipenehi, bila hendak mendjawab padanja, jalah soepaja didahoeloei oleh penjelidikan sek- sama akan aliran2 fikiran dikalangan Indonesier dan hendaklah repliek itoe didasarkan pada apa jang hidoep pada kalangan2 pemoea golongan itoe.

Sekianlah kependekan koetipan soeora pers Belanda, althans sebahagian dari padanja. Njata dari jang kita koetip diatas ini, bahwa golongan tidak ketjil dari me- rekta telah jakinkan benar akan tempatnja masing2 go- longan jang meroepakan masjarakat Indonesia sambil menginsjatkan, bahwa temponja soedah lama liwat, jang Indonesia dapat disenangi dengan djandji2 atau apa jg diseboet „gebaren” isjarat oleh Banier itoe. Pendapatan „Loc.” sedari hari2 Mei tahoen laloe tidak berubah2 ke- lihatannja dan memboektikan kesadarannja akan peroba- han2 dalam aliran2 di polbagai golongan pendoeoek di

Indonesia sini. Sekiranya pihak Nederlanders disini sama sedjalan dengan Locomotief, rasanja saling mengerti akan tetap ada boekan sadja tetapi semingkin meloeasnja dan tidak seperti pada dewasa ini semingkin..... koerang terlihat dan terasa. Djika semasing golongan pendoeoek Indonesia soeka insjaf dan sadarkan sebagaimana dilihat oleh „Loc.” pastilah baginja akan terasa djoega apa jang soerat kabar harian Semarang itoe seboekan satoe toen- toetan bahwa: „soedah sewadarnja djika mesti terdjadi sesoeatoe!”

LOEAR NEGERI

Poelau Kreta diserang.

PANDANGAN poetjoek pimpinan tentara Inggeris tentang pentingnja poelau Kreta oentoek pembelaan te- roesan Suez teristimewa dan kedoeoekan Inggeris dise- kiter itoe pada oemoemnja, sekarang terboekti sangat tepatnja. Tindakan tentara Djerman sesoeah mereboet Balkan, jang pertama ternjata adalah meretas dilannja kearah Suez dan Asia ketjil. Salah satoe dari perintang2 djalan itoe adalah Kreta, itoe poelan kepoenjaan Grika jang pada dewasa ini meroepakan daerah Grika2nja jang masih dikoeasainja. Orang masih ingat bahwa radja Grika, George serta manteri2nja, dari Athene telah me- ngingkir ke Kreta. Bagitoe djoega sebahagian besar dari tentara Inggeris/Grikan jang disingkirkan dari Balkan itoe poen diangoet kepoelau Kreta, jang pembelaannja karenanja diperkoeat pada dapat menghadapi sesoeatoe kemoengkinan dari pihak Djerman. Ternjata apa jang sedari tadi diawasi itoe sekarang terdjadilah. Pasoe- kan pajoeng Djerman, jalah serdadoe2 jang diangoet dengan pesawat terbang dan ditoeoerankan dengan mema- kai pajoeng (parachute) pada minggu laloe soedah men- darat di Kreta dalam djoemlah2 besar. Diberitakan, baha- wa pasoean jang pertama diroepakan oleh tidak koerang dari 7000 serdadoe pajoeng jang berhasil „mendarat”. Dapat diarti bahwa pihak Inggeris/Grikan tidak soedah tinggal menonton sadja pendaratan tentara Djerman jg didjatoehkan laksana hoedjan dari langit itoe, tetapi soe- dah memberikan samboetan sebagaimana mestinja. Pem- belaan Grikan/Inggeris telah berhasil djoega memoena- kan lebih separoh dari tentara jang ditoeoerankan per- tama itoe. Akan tetapi jang dapat mendarat dan mem-

Peladjaran dagang sesoeah sekolah rendah atau Mulo?

Toean poenja anak lelaki atau perempuan poenja kepentingan toean penting- kan dengan satoe pendidikan pada salah satoe dari KAMI poenja sekolah2 dagang dengan terboektinja hasil2 jang didapat dalam praktikexamen dan penempatan moerid2 jang tammat.

3-j. Onderbouw v. leerl. v.d. 7e kl. L.S. en 2 j. Bovenbouw v. leerl. 3e kl. Mulo (doorl.) of H.B.S.-3. Schoolgeld n.h. ink. vanaf f 6.50 O.B. en f 10.- B.B. Ouders-ambt. genieten kindertoelage. Volledig leerplan. Vraagt prospectus.

HANDELS-VAKSCHOOL H.V.S.

„SOERABAJA” - Oendaan Oost 40 - Soerabaja. (Goedgek. Dep. O. & E.).

MALANGSCHE HANDELSSCHOOL, Temanggoenganstraat 6 - Malang.

DJOCJASCHES HANDELSSCHOOL, Kweekschoolaan 3 - Djocja.

BANDOENGSCHE HANDELSSCHOOL, Floresstraat 10 - Bandoeng.

HOOFDSTEDELIJKE HANDELSSCHOOL, Kramat 106 - Batavia-C.

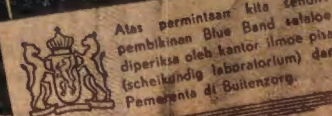
Satoe makanan jang no 1!



Oentoek memasak dan oentoek di-oles atas roti pakailah selaloe BLUE BAND

- * BLUE BAND dan mentega toelen ampir tida beda rasanja
- * BLUE BAND baik sekali oentoek menjehatkan dan mengoeatkan badan
- * BLUE BAND diboeat hanja dari toemboeh toemboehan
- * BLUE BAND gampang hantjoer dalam peroeit
- * BLUE BAND mengandoeng banjak vitamine A dan D
- * BLUE BAND dipoeadi oleh doktor doktor
- * BLUE BAND dibikin di ini Negeri

LANTARAN KEPAEDAAN2 INI



BLUE BAND-
ADA MAKANAN
JANG NO 1

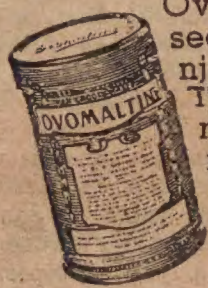
MENGANDOENG
BANJAK VITAMINE
A DAN D



Berhoel seperti saja.

minoem saban hari Ovo!

Dengen ganti-berganti dienst siang dan malam dan maski begitoe toch selaloe seneng dan goembirah, itoe ada satoe kewadajiban, jang tida gampang dilakoeen! Lebih djaoe pengidoepan modern dengan iapoenja tempo boeroe² meminta banjak sekali dari toeboeh dan pikiran Itoelah sebabnja, mengapa bilang riboe prampoean moeda jang bekerdja telah mengarti, jang di samping marika poenja makanan biasa hari², perloe apa² jang extra. Itoe, "extra" ada marika poenja tjankir Ovomaltine saban hari, pagi di waktoe makan pagi dan malam sabelonnja pergi tidoer.



OVOMALTINE
menambah
kekoeatan

pertahankan diri masih tjoeboek banjaknja agaknja. Sebab tentara Djerman itoe dikatakan telah berhasil mereboet beberapa lapangan terbang jang didoedoeki dan dapat dipertahannja. Adalah lapangan terbang dalam koeasa tentara Djerman memoengkinkan mereka mendaratkan tentaranja jang diangkoet dengan pesawat² terbang sehingga kekoeatannja semingkin besar. Pertemporean² hebat sedang terdjadi dengan ganti berganti kedoea pihak dapatkan kemenangan. Tetapi sampai dipenoetoe minggoe beloemlah terdjadi hal² jang memoetoekan di Kreta. Pihak Inggeris berhasil menjegah datangnya bantoean Djerman jang mempergoenakan kapal, sehingga pihak Djerman terpaksa hanya dapat menggoenakan djalan liwat oedara sadja. Sekiranjia Inggeris/Grika berhasil mendaratkan lebih banjak tentara ke Kreta dan disamping itoe dapat menjegah datangnya bantoean Djerman dengan liwat laeatan, rasanja kedoeoekan pihak sekoetoe di Kreta akan dapat dipertahankan. Dalam pada itoe radja George telah meninggalkan Kreta dan pergi ke Kairo sementara sebahagian pesawat² RAF poen dipindahkan ke Mesir, berhoeboeng dengan hal, bahwa lapangan² terbang di Kreta tidak diperlengkapi bagitoe roepa, sehingga dapat membolehkan aksi RAF dengan seleroeh tenaganja.

Solum direboet kembali.

Dimedan perang didaratan Afrika pihak sekoetoe dapatkan kemenangan dengan direboetnja kembali kota Solum diperwatan Lybia/Mesir. Poen benteng Tobroek sehingga kini masih berhasil mempertahankan diri terhadap serangan² Italia/Djerman. Djarak poelau Kreta dengan daratan Mesir ada bagitoe ketjil sehingga dengan pesawat² terbang darat moesoeh dapat mengebomi Alexandria, Suez dan lain² kedoeoekan Inggeris disitoe, dengan mempergoenakan lapangan² terbang di Kreta itoe. Oleh sebab itoe pihak Inggeris dengan segala kekoeatannja akan pertahankan poelau Kreta. Bagitoe djoega halnja dengan Tobroek jang sehingga kini dipertahankan. Dalam perdjalan Djerman kearah Asia Tengah masih ada lain benteng lagi jang merintang jaitoe poelau Cyprus, jang bgi Inggeris sama pentingnja dengan Kreta. Terdjeknja lapangan terbang di Syria bagi pesawat² terbang Djerman dengan penaaloekan Vichy itoe, agak-

Tengkok kakoe?

Pakailah Sloan's. Basahkan sadja tempat jang sakit itoe dan dengan lantas rasa kakoe akan linjap. Djangan oeroet ... sebab Sloan's bekerdja sendiri dan meringankan sakit dengan sigera.

Sloan's Liniment menghilangkan sakit!

Fabrikanten:
DR. EARL S. SLOAN, INC. NEW YORK
Imp: Toko HOPPENSTEDT

Auteursrechten voorbehouden

RADIO TELEGRAAF SCHOOL (R. T. S.)

Goenoeng Sahari Oost 41 Batavia
Karang Tempel 8 Semarang

Gouvernements-Erkende Kindertoelage art. 17-lid 2 BBL.
Schoolgeld F 12.50 en F 15.- per mnd. Studietijd 18 tot 30 maanden.
Toelatingseisch: 7e kl. lagere school, Mulo en HBS.
Prospectus gratis op aanvraag.

ELECTROMONTEUR

RADIOTELEFONIST

RADIOTELEGRAFIST

RADIOMONTEUR

RADIOTECHNIKER

VELE LEERLINGEN WERDEN BIJ
HET GOUVERNEMENT GEPLAATST.

Aanvang nieuwe cursus telkens
op 6 AUGUSTUS en 3 JANUARI.

nja mengoerangi tidak sedikit kepentingan Cyprus. sehingga karenanja Djerman tidak soedah menjerangnja sampai kini. Tekanan pada Toerki kelihatannja soedah dimoelakan dengan permintaan Djerman oentoek keleasan meliwatkan alat² perang didarah Toerki dalam pengangkoetan ke Irak. Sekarang Syria soedah dikoeasai Djerman, maka ada sator pertanyaan apa Toerki pada achirnja tidak akan terpaksa menjerah, althans mengikoti permintaan Djerman itoe. Penggoenan poelau Grika dipesisir Toerki oleh tentara Djerman soedah berada ditiga pendjoeroe pada batas Toerki, lebih soekar lagi kedoeoekan pendjaga selat Dardanellen itoe.

Satoe hal jang dapat mengangeroehi keadaan di Asia Ketjil itoe ialah betapa sikapnja negeri² Arab disekeliling Irak nanti. Soedah diketahoei, bahwa negeri² Arab tidak sangat bessympathie dengan Nazi dan pasis, malah boleh dibalang sama pro-Inggeris. Sekiranjia negeri² Arab itoe memihak Inggeris dan bersama² melepaskan Irak dari genggam Djerman, rasanja kedoeoekan sekoetoe dilemah Tigris dan Euphrat itoe akan mendjadi baik. Oentoek kepentingannja sendiri boekan moestahil negeri² Arab akan tidak membiarkan teleok Persia mendjadi pangkalan Nazi/Pasis ditepi laeatan Hindia.

Perang oedara dan laeot

kelihatannja oleh kedoea pihak teroetama ditoedjoekan kepada penjokaran pemasoean barang bahan dan alat perang dinegeri lawan. Bombers RAF misalnja, semingkin mengoetamakan serangan² atas pangkalan² armada di Djerman dan dinegeri² jang didoedoekinja. Maksoednja ialah mengadakan keroesakan sebesar moengkin pada pelaboehan² dan pangkalan itoe soepaja kapal² dan pesawat² Djerman tidak dapat beraksi dengan leloeanja, sedikitnja gerak geriknja banjak dipersoekar. Dari pihak Djerman serangan² Luftwaffe diatas Inggeris terbanjak ditoedjoekan doega pada kota² pelaboehan dan dok-dok dan disamping itoe kapal² dilaoetan poen sedapat moengkin diserang dan ditenggelamkan. Itoe semoea dengan maksoed menjoesahkan Inggeris dalam pembawaan bahan² hidoep dan alat² perangnja dari loear masoek kenegerinja. Bahwa kedoea pihak beroesaha sedapatnja memoetoekan perhoeboengan lawannja dengan negeri loear, adalah lantaran pengepoengan satoe pada lain jg didjalankan oleh kedoea pihak dan dianggap salah satoe djalan jang terpenting kearah kemenangan dalam perang ini. Perang ekonomi ini semingkin gesitnja dan kesoeda-

LELANG SAPI² DI TONDANO

Pada tgl 5 hb. Juni akan lelang sapi² MADRAS toelen dan parnakan Madras djantan dan betina kira-kira 70 ekor di Lewet Tondano. Boleh pergi lihat satoe hari di moeka lelang.

de Eigenaar

SIE TJUAN TEK.

han perang sekarang rasanja banjak bergantoeng pada hal siapa dari doea pihak dapat tahan lebih lama gentjean pada hidoep ekonomijnja ini. Perloe ditjatat, bahwa ichtiar Djerman pada menjoesahkan pengangkoetan Inggeris selama boelan April jl. agaknja lebih berhasil dari jang soedah². Banjaknja kapal² negeri sekoetoe jang ditenggelamkan meliwati djoemlah dari boelan² jang mendahoeloeinja. dihitoeang besarnja ada 488.000 ton kapal Inggeris dan serikatnja telah ditenggelamkan, djoemlah mana meroepakan poekoel rata-rata dari 122.000 ton seminggoenja. Pihak Inggeris pernah mengakoei, bahwa keroegian kapal jang dapat diderita oleh sekoetoe setinggi² ialah 60 sampai 70 riboe ton dalam seminggoenja, sehingga keroegian April itoe ada dipihak jang mengoetirkan. Dalam pada itoe pendjagaan² djalan kapal² dagang negeri² sekoetoe semingkin diperkoet dan menoeroet berita² hingga kini, boeat boelan Mei keroegian kapal dagang tidak bagitoe besar lagi. Sementara itoe Amerika sedang memikirkan djoega apakah tidak perloe kapal² dagangnja jang mengangkoet alat perang ke Inggeris diperlindoengi oleh kapal² perangnja sendiri. Perloe diperingati djoega, bahwa keroegian April itoe disebabkan oleh ditenggelamkannja kapal² pengangkoet, istimewa kapal² Grika dilaoet Tengah ketika terdjadi perang di Balkan, sedjoemlah kira² 170.000 ton, sehingga zonder itoe keroegian boelan dari penenggelaman kapal masih dapat dikata loemajan djoega.

De "Shanghai"

CHEMISCHE WASSCHERIJ EN VERF

SATOE SATOENJA . . .

diatoer menjenangkan!
kaja miskin, pakaian mahal
atau moerah tidak ada bedahan
senoga diatoer dengan perhatian.

TIDAK PANDANG BOELOEH
Itoelah atoeran.

SHANGHAI WASSCHERIJ
Bioscooplaan 23 tengada roemah gadean
MENADO.




油 靈 萬

Myok chat „BAN LENG“

Bisa minoem, bisa gosok, bisa oeroet.

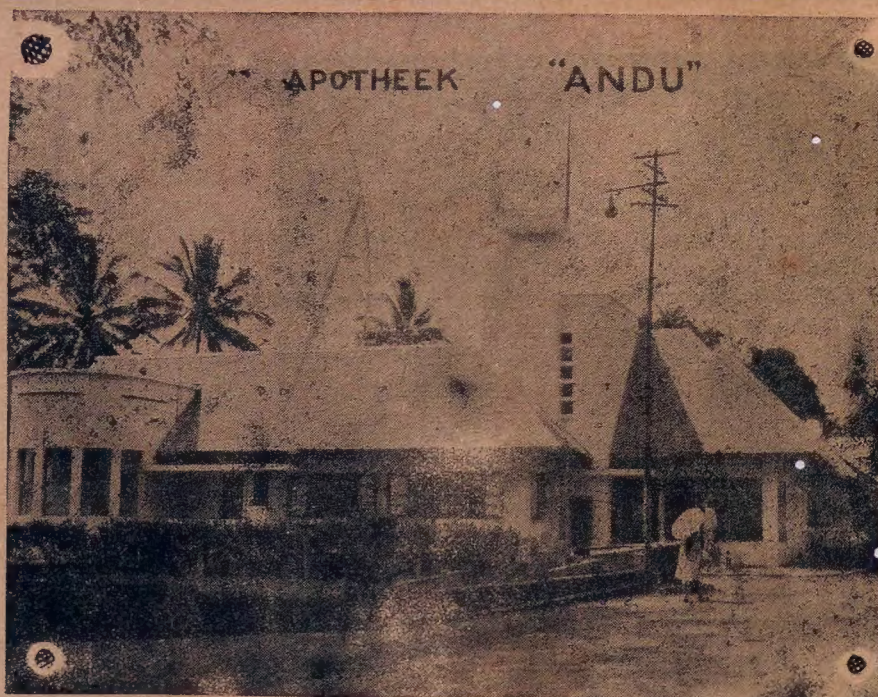
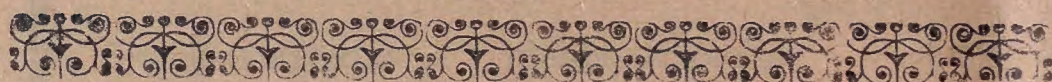
Kalau toean ada sakit: batoek, tenggorokan, dysenterie, bisoel-bisoel, loeka-loeka, djatoeh, digigit segala binatang berbisa, dan lain-lain, soeka semboeh dengan lekas dengan onkost tjoema sedikit, silahkan toean pakai „Ban Leng“ tanggoeng memoeaskan dengan tidak didoega, sebab „Ban Leng“ soedah dapat diploma2, dan banjak soerat-soerat poedjian dari toean-toean ambtenaar bangsa Europa dan Indonesia, karena amat mandjoernja. Bisa dapat beli dimana2 tempat, djoega bisa pesan dengan rembours kepada:

SIE KA TJE ROEMAH OBAT TJEH SHE TONG

Rustenburgerpad 16
Soerabaja
(Java)

Passar Weg 8
Menado
(Celebes)

Makassar
(Celebes)



KLINIEK & APOTHEEK: DR. ANDU

LABORATORIUM: periksa darah menoeroet Sacks - Georgi, Meinecke van Ide.

PERKAKAS ELECTRIS: Diatermie, Sollux- en Hoogtezon, dan perkakas massage.

DJAM BITJARA: Djam 10 — 12 pagi | Ketjoeali hari-hari ming-
4 — 6 soreh | goe dan raja.

POLIKLINIEK boeat orang miskin dan tidak mampoe. Djam 7 — 8 pagi
Ketjoeali hari raja dan hari minggoe

TEL. 51 en 81.

MANADO, Julianalaan 6.

DR. A. B. ANDU

**PERS-COMMUNIQUE TENTANG PEROEBAHAN VER-
ORDENING RECHTSVERKEER IN OORLOGSTIJD.**

Dalam nomor istimewa Javasche Courant tanggal 1 Mei 1941 No. 34a ada dioemoemkan beberapa tambahan pada Verordening Rechtsverkeer in Oorlogstijd (V.R.O.). Tambahan itoe penting2, sebab itoe perloe rasanja diterangkan disini serba sedikit tentang maksoed dan toedjoean peroebahan itoe.

Atoeran2 baroe dari V.R.O. itoe maksoednja ialah oentoek mentjegah kesoekaran yang moengkin dihadapi oleh „orang-hoekoem“ (rechtspersoon) dinegeri ini, disebabkan karena perhoeboengan dengan Nederland terpoetoes.

Berkali-kali kedjadian orang-hoekoem yang semata-mata atau sebagian besar mendjalankan peroesahaan-nya dinegeri ini, ta' dapat memenoehi atoeran-atoeran seperti ditetapkan dalam statuten. Berhoeboeng dengan ini sekarang dalam V.R.O. itoe ditetapkan, bahwa Commissie voor het Rechtsverkeer in Oorlogstijd (C.R.O.) berhak membebaskan dari atoeran2 dalam acte pendirian, statuten atau reglement orang-hoekoem.

Tentoelah tidak dalam segala hal dapat diberi kebebasan seperti yang dimaksoed disini. Sebab itoe C.R.O. diberi hak poela mengambil kepoetoesan dan mendjalankan atoeran yang berlainan dengan yang terseboet dalam statuten atau reglement. Hak itoe boleh dipakainja apabila menoeroet anggapannja yang demikian itoe perloe goena kepentingan orang-hoekoem atau pemegang andil (aandeelhouder), berhoeboeng dengan keadaan yang soekar sekarang ini.

Selain dari kesoekaran dalam memenoehi statuten seperti terseboet diatas itoe, ada poela kesoekaran lain, ja'ni tentang modal maskapai (maatschappelijk kapitaal). Modal kebanyakan vennootschap dinjatakan dengan Nederlandsche courant, demikian djoega pindjaman obligatie, sedangkan harga (koers) roepiah belanda ta' dapat ditentoean. Pembayaran dividend dan rente serta penjijilan oetang obligatie didalam negeri Hindia, sedapat-dapatnja mesti berdjalan toeroes; orang berkepentingan yang perhoeboengannja dengan Nederland terpoetoes dan hak-haknja tidak berlakoe lagi, mesti dilajani sebaik2nja.

Demikian djoega perloe sekali seboleh-bolehnya ditoe-roet atoeran yang sama. Berhoeboeng dengan itoe maka didalam V.R.O. ditetapkan beberapa atoeran. Dalam garis-garis besarnya dalam atoeran itoe ditetapkan, bahwa:

- orang-hoekoem (rechtspersoon) yang semata-mata atau sebagian besar peroesahaannja dinegeri ini, mesti membayar pembagian keoentoengan tahoen boekoe, yang berachir sesoedah 10 Mei 1940, dengan roepiah Hindia;
- oentoek vennootschap, yang modalnja dinjatakan dengan roepiah belanda dan yang keoentoengannja menoeroet statuten dibagikan sekian-sekian persen dari modal, modal itoe mesti dianggap dinjatakan dengan wang Hindia boeat pembagian keoentoengan tahoen boekoe setelah 10 Mei 1940;
- voorschot dengan roepiah Hindia haroes dibajarkan

oentoek rente dan angsoeran pindjaman obligatie yang ditentoean dengan wang Belanda. Voorschot itoe bersarna dihiitoe mengoeroet koers pada tanggal 9 Mei 1940. Bila dan bagaimana tjaranja dengan koers bera-pa voorschot itoe akan diperhitoengan, akan ditentoean lagi nanti.

- C.R.O. berhak meminta soepaja distort kepadanja, ja'itoe sebanjak yang akan dibajarnja dengan wang Hindia, jaitoe oentoek djadi djaminan boeat memenoehi kewadajiban terhadap pada pemegang andil dan obligatie, yang andil dan obligatienja menoeroet adanja tidak berhak menerima pembayaran di Hindia.

Dalam memboeat atoeran ini diperhatikan djoega ke-moengkinan yang lain-lain, yang oleh karenanja ta' dapat ditoe-roet atoeran oemoem sebab berlawanan dengan ke-pentingan orang yang akan diperlindoengi. Itoelah sebab-nya maka didalam beberapa atoeran baroe dari V.R.O. itoe C.R.O. boleh berboeat lain dari yang terseboet dalam atoeran oemoem, kalau yang demikian itoe dirasanja perloe.

Lain dari pada kesoekaran2 itoe, jaitoe yang hendak diselesaikan disini dengan djalan yang telah dibitjarakan itoe, ada lagi soal yang lain. Dalam keadaan yang seka-rang ini, pengeroes2 badan2 yang berhak orang-hoekoem (rechtspersoon) banjak yang bertanja: mestikah ia mem-boeat perhitoengan laba roeginja dan soerat2 tahoenan yang lain, dan kalau mesti bagaimanakah djalannja? Tentang hal itoe tidak baik diboeat peratoeran oendang-oendang.

Tjoema C.R.O. akan menoendjoekkan hal-hal yang di-bawah ini.

Dengan tidak mengingat kepentingan2 yang ada da-lam daerah yang didoedoeki moesoeh kepoenjaan orang-hoekoem, maka pengeroes2 badan itoe hendaklah mem-beri perhitoengan dan tanggoengannja (rekening en ver-antwoording) tentang pimpinannja, sedapat-dapatnja pa-da waktoe yang ditetapkan dalam anggaran dasar. Per-hitoengan dan tanggoengan itoe kalau dapat hendaklah diberi setjara biasa dengan menjerahkan soerat2 tahoe-nan kepada orang-orang yang memegang andil. Kalau orang-orang yang memegang andil-andil itoe karena ke-adaan yang loear biasa ini, tidak dapat disoesoel atau tidak tjoekoe banjaknja yang dapat disoesoel, maka soerat2 pertanggoengan itoe hendaklah diserahkan kepa-da C.R.O., beserta dengan rapport acountant yang baik, jaitoe kalau rapport itoe perloe dianggap oleh C.R.O. Dari sebab sekarang pengeroes2 itoe yang ada diloe-ar daerah yang didoedoeki moesoeh hanya memimpin oeroe-san yang diloe-ar daerah itoe poela, maka perhitoengan pertanggoengan itoe tentoe sadja hanja mengenai oeroe-san yang diloe-ar daerah yang didoedoeki moesoeh itoe poela. Betoel kepentingan badan-badan itoe jaitoe yang kedapatan dalam daerah yang didoedoeki moesoeh, boleh dinjatakan dalam soerat2 tahoenan, dan kepentingan itoe boleh poela dinjatakan dengan lengkap, akan tetapi ang-ka2 dan keterangan tentang itoe tjoema dapat dianggap

sebagai pemberi tahoean sadja.

Dari yang diatas itoe njatalah bahwa orang-hoekoem itoe banjak yang akan tidak dapat memboeat balans yang lengkap. Jang dapat diboeatnja hanjalah daftar kekaja-annja dan oetangnja, yang diloe-ar daerah yang didoedoeki moesoeh dan keterangan tentang hasil yang diperolehnja diloe-ar daerah yang didoedoeki moesoeh.

Badan-badan yang ada dapat dan perloe memboeat balans, ada menghadapi soeatoe kesoekaran, jaitoe: ba-gaimanakah tjaranja memboeat activa dalam daerah yang didoedoeki moesoeh itoe. Tentang hal itoe ta' dapat ditentoean atoeran oemoem. Tiap2 orang-hoekoem itoe pada azasnja haroeslah memoetoeskan sendiri, berapakah mes-tinja ditetapkan harga activa dalam daerah yang didoe-doeki moesoeh itoe. Dalam hal menetapkan itoe tentoe sadja baik ditempoeh djalan yang aman, apalagi boeat badan2 yang bermaksoed hendak membagi-bagi keoen-toengan diloe-ar daerah yang didoedoeki moesoeh.

Badan2 yang menjatakan kapitalnja dengan oeang roepiah negeri Belanda ada yang bertanja, bagaimanakah tjaranja menjatakan kapital dalam balans. Djalan yang sebaik-baiknya dalam hal itoe ialah soepaja waktoe mem-boeat balans, kapital itoe djoega dinjatakan seperti me-nentoean pembahagian keoentoengan, jaitoe dengan oeang roepiah Hindia. Dalam keterangan2 sebaik-baiknya diperboeat seperti itoe poela.

Jang diterangkan diatas itoe sekali-kali tidak menda-hoelei atau meroegikan kepoetoesan tentang padjak. Atoeran padjak yang lebih landjoet sekarang lagi disiap-kan jaitoe berhoeboeng dengan perhoeboengan yang telah poetoes dengan negeri Belanda.

Dalam keterangan yang singkat ini, tentoe sadja tidak dapat dijawab sekalian pertanjaan yang ada dalam prac-tijk tentang oeroesan ini. Oentoek menjelesaikan soal2 jang soelit dalam hal itoe, maka kesoekaran2 itoe banjak yang mesti dibitjarakan antara orang yang bersangkoetan dengan C.R.O. Sekalian pertanjaan2 dan permintaan2 jang berhoeboeng dengan hal mendjalankan atoeran2 V.R.O. baroe itoe dan yang dibitjarakan ini hendaklah dialamat-kan kepada Bureau A der C.R.O., Laan Holle 13, Batavia-Centrum.

SEKOLAH PELAJARAN DI SOERABAJA.

Mendapat subsidie f 5000.— dari gemeente.

Oleh gemeente Soerabaja soedah dipoetoeskan boeat memberikan subsidie sebesar lima riboe roepiah kepada zeevaartschool yang terdiri semendjak beberapa tahoen dikota itoe. Pemberian subsidie itoe sangat perloenja, sebab sekolah itoe soedah tiba didjalan boentoeh dalam peroeangannja, dan dengan tidak dapat bantoean itoe akan terpaksa ditoeetoe oleh jang mengoesahakannja. Selain dari bantoean foeloes, oleh gemeente djoega di-ambil baik satoe mosi, boeat mintakan pengakoean offi-ciel akan sekolah itoe oleh pemerintah, mosi mana telah dimasoeakkan kepada jang berwadajib.

Diharapkan sekarang pengakoean itoe akan lekas di-dapat, soepaja diploma jang diberikan pada mieri2 jang tammat disitoe djadi berharga seperti diploma sekolah2 goebnemen.

Pemberian subsidie oleh gemeente Soerabaja itoe mem-boektikan pandangan loeas dari anggota raad kota itoe. Sebab djika ada satoe pendidikan jang soenggoeh diper-loe dinegeri kita ini, jang terdiri dari poelau2, sehingga perhoeboengan semoeanja meliwati laetan, maka itoe adalah pendidikan oentoek pelajaran. Dalam oeroesan ini madjoenja Indonesia masih mengetjewakan, sebab dalam keadaan sekarang sekiranja tidak didapatkan kaoem pe-lajar loear negeri, kapal2 di Indonesia tidak dapat dila-jarkan, bila ketiadaan pelajarannja jang tjakap dan ter-didik. Satoe keadaan disatoe negeri kepoelauan jang soenggoeh menjedihkan. Sekiranja didapatkan, soepaja boekan sadja pengakoean pemerintah jang didapatkan oentoek sekolah itoe, akan tetapi baiklah pemerintah me-ngambil over dan meneroeskan sekolah itoe. Indonesia betoel2 masih kekoerangan pendidikan sematjam itoe!

**Bisa dapat Koelkast WESTINGHOUSE
karena satoe kaleng PALMBOOM**

Batjalah perdjandjian2 jang gampang dari ini tebakan. Toean boleh ki-rim beberapa banjak djawaban sesoekannja.

TEBAKAN - PALMBOOM

Formulier terdapat pada toean poenja langganan kantor Borsumij atau pada Procter & Gamble - Soerabaja